

## Translation of Susanna 31-33

**(31) Now, this woman was very modest. (32) Yet these law-breakers proposed to uncover her, so that they could satisfy their sensual lusts\* for her. (33) So all of her family [all those who were with her] and whoever knew her wept.**

\* The phrase καλλους ἐπιθυμίας is a bit difficult. We would ordinarily assume it meant “beautiful passions” or “excellent passions.” In context, though this doesn't work. If we take the adjective to denote the *object* of the passions (rather than a quality of the passions themselves) then the phrase is more comprehensible. These are passions for “beautiful thing”. I've translated this “sensual lusts” since καλος has a very broad meaning (beautiful, handsome, well-crafted, etc.). The following genitive αὐτης is then probably an objective genitive—these are sensual lusts “for her.”